# Förderung der Text- und Medienkompetenz in der Oberstufe

Unterrichtssequenz zur Förderung der Text- und Medienkompetenz anhand eines Textfragmentes aus Cristina Pachecos Kurzgeschichte „El vuelo de Chicago“ (III y IV)

<https://www.jornada.com.mx/2004/01/04/032n1con.php?origen=index.html&fly=1> via [www.lajornada.com](http://www.lajornada.com) [abgerufen am 24.5.24]

mögliche Anbindung an ¡Vamos! ¡Adelante!, Paso a nivel, Unidad 6 Pasando fronteras, Stuttgart 2018

## Unterrichtsverlauf

An der vorliegenden, beispielhaften Unterrichtssequenz zur Schulung der Text- und Medienkompetenz wird gezeigt, wie sich hier ausgewählte Items zu den **Basisdimensionen „kognitive Aktivierung**“ und **„konstruktive Unterstützung“** widerspiegeln. Im Vordergrund stehen die Analyse und Interpretation eines literarischen Textes. Die Unterrichtssequenz ist auf 2-3 Doppelstunden angelegt. Sie ist folgendermaßen strukturiert:

**Einstiegsphase:** Die Schülerinnen und Schüler erarbeiten bzw. überprüfen anhand von 6 Fotos ihr Vorwissen zu unterschiedlichen, soziokulturellen Aspekten des Themas „Migración de hispanos a los EE.UU.“ Die Schülerinnen und Schüler entscheiden selbst, ob sie für die Beschreibung und Deutung des Fotos in seinem soziokulturellen Kontext sprachliche Mittel zur Unterstützung heranziehen.

**Erarbeitungsphase:** Die Schülerinnen und Schüler stellen eine Hypothese zum Thema des Textfragmentes anhand des Titels der Kurzgeschichte „El vuelo de Chicago“ auf, diese präzisieren oder korrigieren sie nach der ersten, globalen Lektüre des Textfragmentes. Sie werden auch mit der komplexen Lernaufgabe, der *tarea final,* undden dazugehörigen *tareas facilitadoras* vertraut gemacht*.* Anschließend lesen die Schülerinnen und Schüler das Textfragment selektiv, indem sie den Tagesablauf der Protagonistin in einem Schaubild mit den entsprechenden Textstellen visualisieren.

**Vertiefungsphase 1:** Die Schülerinnen und Schüler analysieren die Beziehung der Protagonistin zu ihrem Vater und arbeiten anschließend die Erzählperspektive heraus.

**Vertiefungsphase 2:** Die Schülerinnen und Schüler analysieren das Verhalten der Mutter der Protagonistin und dessen Wirkung auf die Protagonistin. Die Schülerinnen und Schüler geben eine persönliche Stellungnahme zum Verhalten der Mutter ab.

**Transferphase:**  Die Schülerinnen und Schüler führen die als ***tarea final*** gestellte Aufgabe durch, indem sie ihre zuvor erarbeiteten Ergebnisse in einer schriftlichen Analyse zusammenfassen.

Tarea final:

Analiza cómo le afecta a Diana, la protagonista de este relato, la emigración de su padre teniendo en cuenta el comportamiento de su madre y la perspectiva narrativa utilizada por la autora.

## Material 1 – M1- Einstiegsphase

### Beschreibung und Interpretation von Fotos

Arbeitsanweisung: Describid e interpretad la imagen asignada teniendo en cuenta vuestros conocimientos sobre la migración de hispanos a EE.UU. Presentad vuestros resultados a la clase.

Si necesitáis ayuda, usad la caja útil.

Nota para el profesor: Las imágenes/fotos se cuelgan en el aula a modo de “gallery walk” y se asignan a los alumnos. Se trabaja en pareja o en grupos de tres.

Imagen 1: La distribución de latinos en Estados Unidos <https://ichef.bbci.co.uk/ace/ws/640/cpsprodpb/57AD/production/_104154422_latinos_en_usa_graph-01-nc.png> [Zugriff am 12.02.24]

Bildinhalt: Zu sehen ist eine Karte der USA mit den Städten, die die größte Latino-Bevölkerung aufweisen. Die Daten sind von 2017: Demnach wohnen in Los Angeles 6.031.492, in New York 4.994.395, Houston 2.569.796, in Riverside San Bernardino 2.341.503, in Chicago 2.124.850, in Dallas 2.136.050, in Miami 1.887.266, in Phoenix 1.469.056, in San Antonio 1.371.467 in San Francisco 1.033.991 Latinos.

Vocabulario útil:

* las cifras
* los estados
* los puntos/círculos
* la frontera

Imagen 2: Jornaleros mexicanos trabajando en el campo

<https://imagenes.razon.com.mx/files/image_940_470/uploads/2020/06/18/5eebbc7fda69b.jpeg> [Zugriff am 12.2.24]

Bildinhalt: Zu sehen ist ein Foto, auf dem 4 mexikanische Landarbeiter in den USA auf einem Feld für Gemüseanbau mit einer Hacke arbeiten.

Vocabulario útil:

* la plantación
* la gorra
* labrar: hacken
* la azada: die Hacke

Imagen 3: Migrantes colombianos detenidos al intentar cruzar a Estados Unidos <https://catimes.brightspotcdn.com/dims4/default/d28e177/2147483647/strip/true/crop/5000x3335+0+0/resize/1200x800!/format/webp/quality/75/?url=https%3A%2F%2Fcalifornia-times-brightspot.s3.amazonaws.com%2F50%2F93%2F1767f60c41ce6fc02f6c2cc643a1%2F165a7ff9cbf945859c3018b6f056599e> [Zugriff: 12.2.2024]

Bildinhalt: Zu sehen ist ein Foto, aufgenommen am 4.5.2023. Auf dem Grenzübergang aufgegriffene, illegale Migranten aus Kolumbien sitzen auf dem Boden, angelehnt an einem Pick-Up-Wagen der amerikanischen Border Patrol und werden von zwei Polizisten am Grenzzaun in Hidalgo, Texas, bewacht. Laut Bildunterschrift warten sie ein richterliches Urteil ab.

Vocabulario útil:

* estar sentado/-a
* estar de pie
* estar armado/-a
* la frontera
* apoyarse en algo: sich an etwas lehnen
* vigilar: überwachen
* el alambre de espino: der Stacheldraht

Imagen 4: Latinos en una manifestación

<https://gestion.pe/resizer/H9R4Cqu0feaIfvK3yQK7wsCPHbc=/1200x800/smart/filters:format(jpeg):quality(75)/cloudfront-us-east-1.images.arcpublishing.com/elcomercio/6HKGNPMGHJCBPPAD3JURNHOTSA.jpg> [Zugriff: 12.2.2024]

Bildinhalt: Zu sehen sind lateinamerikanisch aussehende Menschen (im Vordergrund 3 Frauen) auf einer Demonstration für mehr Rechte in den USA: Sie halten Plakate mit dem Slogan „Wir sind Amerika“ auf Englisch und skandieren Parolen.

Vocabulario útil:

* gritar
* la pancarta: das Plakat
* reivindicar: einfordern

Imagen 5: Una familia reunida

<https://www.nytimes.com/es/2018/06/29/espanol/reunion-familiar-separacion-migrantes.html>

[Zugriff: 12.2.2024]

Bildinhalt: Zu sehen ist eine lateinamerikanische Familie, bestehend aus Vater, Mutter, jugendlicher Sohn und jüngere Tochter, die sich auf dem Flughafen umarmen. Die Mutter hat einen Strauß Rosen in einer durchsichtigen Plastikfolie bekommen. Die Gesichter und die Haltung der Familienmitglieder lassen ihre emotionale Befindlichkeit erkennen.

Vocabulario útil:

* el aeropuerto
* las flores
* abrazarse
* estar emocionado/-a: ergriffen sein
* la tensión: die Anspannung

Imagen 6: Oficina de remesas

<https://dims.apnews.com/dims4/default/c605c79/2147483647/strip/true/crop/5509x3671+0+1/resize/980x653!/format/webp/quality/90/?url=https%3A%2F%2Fassets.apnews.com%2F97%2F82%2Ffd560683bd6a066d16d9b973fc09%2Fad278e7babf04504a3de2a9d312f4e8d> [Zugriff: 12.2.2024]

Bildinhalt: Zu sehen sind eine Mutter mit ihrer Tochter, die aus einem Zahlungsverkehrsbüro, an dessen Eingangstür ein Plakat mit der Aufschrift „Envía dinero a México Centro-y Sudamérica“ haftet, herauslaufen. Beide tragen eine während der Corona-Pandemie übliche Schutzmaske

Vocabulario útil:

* el cartel
* la oficina
* la mascarilla: die Maske

M1 Caja útil para describir imágenes

| El dibujo/la foto/el folleto/el cuadro/la caricatura/ la infografía trata de/da información sobre/compara/muestra... | |
| --- | --- |
| - en el centro  - a la izquierda/ a la derecha  - arriba/abajo  - en el primer plano  - al fondo  - cerca de  - detrás de /delante de  - al lado de  - el mensaje es... | hay un/una...  está el/la  se ve(n)  se puede(n) ver... vemos... |

## Material 2 – M2 - Erarbeitungsphase

### Globales und selektives Leseverstehen

Arbeitsanweisungen:

1. “El vuelo de Chicago” es el título de un relato de la autora mexicana Cristina Pacheco. Formula una hipótesis sobre el tema de este cuento.
2. Lee el siguiente fragmento del cuento “El vuelo de Chicago” de Cristina Pacheco. ¿Cuál es el tema del cuento? Compara con tu hipótesis al principio.
3. A continuación vamos a analizar e interpretar este fragmento literario.

Ésta es nuestra tarea final:

Analiza cómo le afecta a Diana, la protagonista de este relato, la emigración de su padre

teniendo en cuenta el comportamiento de su madre y la perspectiva narrativa utilizada

por la autora.

.... y aquí vienen las tareas facilitadoras

1. Anota en las casillas cómo se desarrolla para Diana el 6 de enero.

| **por la mañana:** | por la tarde: |
| --- | --- |
|  |  |

### Möglicher Erwartungshorizont

Arbeitsanweisungen:

a) Soluciones individuales

b) La esperanza de una niña y más tarde mujer adulta, hija de un emigrante, que espera

durante años el regreso de su padre.

c) Transparenz über den Ablauf der Unterrichtssequenz

d) 6 de enero

| **por la mañana:** | por la tarde: |
| --- | --- |
| se levanta temprano  -se baña  -llora ante el espejo, porque tiene miedo de que su padre la vea fea | no quiere dormir  -llega con su madre al aeropuerto a las 6  -lleva una rosa y sus calificaciones  -ella y su madre van al mirador y ven cómo despegan y aterrizan los aviones  -primero van lentas, luego se apresuran  -su madre pregunta por el vuelo de Chicago que viene con retraso  -Diana vuelve con su madre a la salida internacional  -se pone en primera fila, muy cerca de la puerta por la que salen los pasajeros  -ella y su madre esperan hasta que sale el último pasajero  -su padre no llega |

## Material 3 – M3 – Vertiefungsphase 1

### Análisis- más tareas facilitadoras

Arbeitsanweisungen:

a) Analiza la relación de Diana con su padre teniendo en cuenta la perspectiva narrativa.

Apunta primero la información que da el fragmento sobre la relación de Diana con su padre. Analiza esta relación.

| Diana | su padre |
| --- | --- |
|  |  |
| Conclusión y análisis | |

b) La perspectiva narrativa: Lee el texto otra vez y define el punto de vista así como el

tipo de narrador en las siguientes frases.

Anota las palabras clave que justifican esta definición.

Puedes consultar el apartado “Tipos de narrador. El punto de vista” en la ficha

2024\_caja\_util\_Estructura\_texto\_narrativo.docx :

<https://lehrerfortbildung-bw.de/u_sprachlit/spanisch/gym/bp2016/fb9/5_estilisticos/1_narrativo/>

‟Desde que su madre precisó la fecha en que su padre volvería, Diana adquirió seguridad antes sus compañeros de escuela.” (Cristina Pacheco, El vuelo de Chicago, capítulo III) <https://www.jornada.com.mx/2004/01/04/032n1con.php?origen=index.html&fly=1> via [www.lajornada.com](http://www.lajornada.com) [Zugriff am 02.06.24]

punto de vista: Lücke\_\_\_\_\_\_\_\_\_; tipo de narrador: Lücke\_\_\_\_\_\_\_

palabras clave: Lücke\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

‟Muchas veces la asaltaba el temor de que su padre se negara al viaje juntos. Entonces su madre, como siempre hacía los posible por tranquilizarla: ‟Si no quiere llevarnos será porque piensa quedarse aquí”. Esa perspectiva, aunque menos interesante, la inspiraba a reconciliarse con el mundo.” (Cristina Pacheco, El vuelo de Chicago, capítulo III) <https://www.jornada.com.mx/2004/01/04/032n1con.php?origen=index.html&fly=1> via [www.lajornada.com](http://www.lajornada.com) [Zugriff am 02.06.24]

punto de vista: Lücke\_\_\_\_\_\_\_\_\_; tipo de narrador: Lücke\_\_\_\_\_\_\_

palabras clave: Lücke\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

‟Después de mucho repetir la ceremonia, Diana descubrió la verdad que su madre se esforzó por ocultarle durante años: su padre jamás regresaría.” (Cristina Pacheco, El vuelo de Chicago, capítulo IV) <https://www.jornada.com.mx/2004/01/04/032n1con.php?origen=index.html&fly=1> via [www.lajornada.com](http://www.lajornada.com) [Zugriff am 02.06.24]

punto de vista: Lücke\_\_\_\_\_\_\_\_\_; tipo de narrador: Lücke\_\_\_\_\_\_\_

palabras clave: Lücke\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Conclusión: El texto está escrito desde el punto de vista de Lücke\_\_\_\_\_. La autora narra la acción en Lücke\_\_\_\_ persona, se trata de una narradora Lücke\_\_\_\_\_\_: cuenta la historia desde el punto de vista de la protagonista.

c) Analiza el efecto de esta perpectiva narrativa.

La ficha 2024\_caja\_util\_Estructura\_texto\_narrativo te puede ayudar.

### Análisis- möglicher Erwartungshorizont a)

| Diana | su padre |
| --- | --- |
| * está segura de sí misma desde   que sabe que su padre va regresar   * deja de comunicarse con su madre * guarda todas sus experiencias para   contárselas a su padre   * quiere que su padre la escuche * quiere saber si volverán con el padre   a Chicago   * sueña que esto se hará realidad * quiere tenerlo “de carne y hueso”, * escuchar su voz y su respiración, * tocarlo * sólo lo conoce de fotos * “un padre es más que un tío” * le quiere regalar una rosa y * enseñarle sus buenas calificaciones * está ansiosa de verlo * llora cuando no llega su padre * el ansia de verlo sigue viva | - no hay ninguna reacción |
| Conclusión y análisis:  El esquema enseña el desequilibrio existente en esta relación: el padre está completamente ausente, toda actividad parte de la niña.  De niña Diana anhela ver a su padre, la esperanza de que este pronto volverá le da seguridad y provoca un distanciamiento de su madre así como de su entorno. Está obsesionada con él, lo quiere tener cerca y enseñarle sus buenas notas. Cuando no llega, llora. Su anhelo y su añoranza son tan grandes que sigue yendo al aeropuerto para esperar el vuelo de Chicago con una rosa en la mano incluso años después. | |

* ‟Desde que su madre precisó la fecha en que su padre volvería, Diana adquirió seguridad antes sus compañeros de escuela.” (Cristina Pacheco, El vuelo de Chicago, capítulo III) <https://www.jornada.com.mx/2004/01/04/032n1con.php?origen=index.html&fly=1> via [www.lajornada.com](http://www.lajornada.com) [Zugriff am 02.06.24]

punto de vista: Diana

tipo de narrador: selectivo; narra desde el punto de vista de la protagonista

palabras clave: “su madre”, “Diana”, “su padre”, “sus compañeros”

* ‟Muchas veces la asaltaba el temor de que su padre se negara al viaje juntos. Entonces su madre, como siempre hacía lo posible por tranquilizarla: ‟Si no quiere llevarnos será porque piensa quedarse aquí”. Esa perspectiva, aunque menos interesante, la inspiraba a reconciliarse con el mundo.” (Cristina Pacheco, El vuelo de Chicago, capítulo III) <https://www.jornada.com.mx/2004/01/04/032n1con.php?origen=index.html&fly=1> via [www.lajornada.com](http://www.lajornada.com) [Zugriff am 02.06.24]

punto de vista: Diana

tipo de narrador: selectivo; narra desde el punto de vista de la protagonista, expresa las emociones de la protagonista, no se habla de las emociones de la madre

palabras clave: “la asaltaba el temor de que su padre”, “su madre”, “esa perspectiva”, “la inspiraba”

* ‟Después de mucho repetir la ceremonia, Diana descubrió la verdad que su madre se esforzó por ocultarle durante años: su padre jamás regresaría.” (Cristina Pacheco, El vuelo de Chicago, capítulo IV) <https://www.jornada.com.mx/2004/01/04/032n1con.php?origen=index.html&fly=1> via [www.lajornada.com](http://www.lajornada.com) [Zugriff am 02.06.24]

punto de vista: Diana

tipo de narrador: selectivo porque narra desde el punto de vista de la protagonista

palabras clave: “Diana”, “su madre”, “su padre”

Conclusión:El texto está escrito desde el punto de vista de Diana. La autora narra la acción en tercera persona, se trata de una narradora selectiva: cuenta la historia desde el punto de vista de la protagonista.

1. La perspectiva narrativa refuerza el punto de vista de Diana de niña y más tarde de adulta, además se corresponde con el hecho de que sus sentimientos y vivencias no son correspondidos por el padre ausente.

## Material 4 – M4 – Vertiefungsphase 2 und Transfer

### Análisis- tareas facilitadoras y tarea final

Arbeitsanweisungen:

a) Explica y comenta el comportamiento de la madre.

Anota primero en la tabla las acciones y palabras de la madre y el efecto que tienen sobre Diana.

| Acciones y afirmaciones de la madre | el efecto sobre Diana |
| --- | --- |
|  |  |

b) Realiza ahora, con ayuda de las fichas M1-M4, la tarea final.

La ficha 2024\_ficha\_de\_escritura\_analisis te puede ayudar. https://lehrerfortbildung-bw.de/u\_sprachlit/spanisch/gym/bp2016/fb9/2\_textsorten/1\_analisis/

Tarea final:

Analiza cómo le afecta a Diana, la protagonista de este relato, la emigración de su padre teniendo en cuenta el comportamiento de su madre y la perspectiva narrativa utilizada por la autora.

### Análisis- möglicher Erwartungshorizont

| Acciones y afirmaciones de la madre | el efecto sobre Diana |
| --- | --- |
| * precisa la fecha en que su padre volverá * hace lo posible por tranquilizarla. “(...) piensa quedarse aquí”. * la consuela llorando * lleva a su hija al mirador * la toma de la mano * finge interés por los aviones * pregunta por el vuelo de Chicago * comenta la ansiedad de su hija y el parecido con su padre * se inclina para abrazarla y devolverle el optimismo * elige más fechas para el regreso de Luis * acude con su hija al aeropuerto muchas veces * ya no le da autenticidad a la ficción * repite muchas veces la ceremonia | * adquiere seguridad ante los compañeros * deja de ser comunicativa con su madre * se reconcilia con el mundo * deja de llorar * la toma de la mano * finge interés por los aviones * odia a la informante * le agradece aún hoy este comentario * Hoy comprende y valora el esfuerzo de su madre * ya no lleva sus calificaciones y una rosa * descubre la verdad: su padre jamás regresará |

Explicación:

La madre le oculta la verdad a su hija para que ésta se desarrolle y desenvuelva como todos los otros niños de su edad con alegría, optimismo y seguridad en sí misma. Consuela a su hija aduciendo diferentes motivos por los cuales el padre no llega el día señalado, es decir intenta que la hija comprenda la decisión de su padre sin sentirse herida. Sin embargo la repetición de estas acciones y afimaciones sin el resultado esperado deja entrever que le está ocultando la verdad. A pesar de todo, Diana le agradece a su madre todos sus esfuerzos.

Comentario individual

1. tarea final

Solución individual